



**GOLF
DORYVAL**

MAGAZINE DE GOLF
Complémentaire • Complementary



À L'INTÉRIEUR! / WHAT'S INSIDE!

CARTE DE POINTAGE / SCORECARD P.14-15

CARTE DU PARCOURS / COURSE MAP P.13

IMAGES 2D DES TROUS
2D IMAGES OF GOLF HOLES

CONSEILS DE PRO
TIPS FROM THE PRO'S



Meilleur prix et garantie de qualité Best Price & quality guarantee

Tuiles de Porcelaine • Mosaïcs • Stratifié • Vinyle • Bois Franc
Porcelain Tiles • Mosaics • Laminate • Vinyl • Hardwood

Escomptes spéciaux pour les entrepreneurs
Special Discount for Contractors



225 Rue Ness, Saint-Laurent

(514) 260-2242

info@clubceramic.com • www.clubceramic.com

**La direction de Golf Dorval vous souhaite la bienvenue
ainsi qu'une excellente journée de golf.**

Golf Dorval est facile d'accès, situé tout près des axes routiers majeurs de l'ouest de l'île. En opération depuis 40 ans, il a été l'hôte de l'Omnium du Québec à 2 reprises. Le parcours entre autre réputé pour sa qualité de jeu et la très grande superficie de ses verts. En plus d'un terrain d'une qualité exceptionnelle, Golf Dorval offre à sa clientèle les avantages suivants;

- Un champ de pratique des plus modernes
- Un vert de pratique accessible à tous
- La possibilité d'y présenter des tournois pour toutes les catégories de golfeurs
- Des cours de golf par 3 professionnels de grande réputation
- Un bar et une salle à diner disponible pour banquets de tous genres, d'une capacité maximale de 150 personnes.

OLYMPIA

RECEPTIONS & GRILLE RESTAURANT

RESTAURANT • RECEPTION • TRAITEUR /CATERING

CUISINE HALAL, GRECQUE, INDIENNE ET PAKISTANAISE
GREEK, INDIAN AND PAKISTANI HALAL CUISINE

**Dîner sur place, buffet du midi, plats à emporter et livraison
Dine-In, Lunch Buffet, Takeout & Delivery**

Ouvert 7 jours • 11 a.m. - 10 p.m. • Open 7 days

Buffet du midi - Lunch Buffet

11 a.m. - 3 p.m. - 7 jours / 7 days



OlympiaGrille



514.626.6626
www.olympiareception.com



Favoriser un coup de départ au centre gauche de l'allée. Éviter la fausse de sable à gauche du vert.

Favors a tee off to the left center of the fairway. Avoid the sand trap left of the green.

**1** Hcp. 17

Par 4

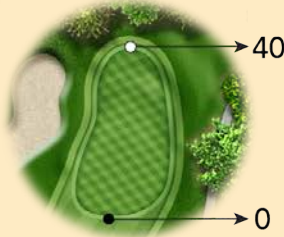
- 381
- 361
- 361
- 316
- 307

70

- 311
- 291
- 291
- 246
- 237

181

- 200
- 180
- 180
- 135
- 126



DES PLOMBIERS QUALIFIÉS, CERTIFIÉS PAR LA CMMTQ ET LA RBQ



Notre équipe de plombiers travaille avec rigueur et minutie pour vous offrir des travaux de plomberie impeccables. Nos plombiers ont tous à leurs acquis un minimum de 5 ans de formation sur la route, soit une base solide pour devenir des professionnels de haut niveau en **plomberie** et en **chauffage à l'eau**.



Plomberie service 24h/24h
Résidentiel, Commercial et Industriel
(514) 453-3578
www.rbournonnais.ca

Par 5 atteignable en 2 coups pour les longs frappeurs. Favoriser un coup d'approche vers la gauche du vert.

Par 5 can be reached in two shots for long hitters. Favor an approach shot towards the left of the green.



ENOTECA

MONZA

PIZZERIA MODERNA

DOLLARD-DES-ORMEAUX



RESTAURANT**MONZA**.COM
3800 ST-JEAN BOULEVARD, D.D.O., QC H9G 1X1 / (514) 675-3400

Le trou le plus difficile du terrain. Le plan d'eau est en jeux sur le 2^e coup. Favoriser une approche vers la droite de l'allée.

The most difficult hole on the course. The water hazard is in play on the second shot. Favor an approach shot towards the right side of the fairway.





**LOCATION À
0\$**

LA 1^{ÈRE} ANNÉE*

460, Grand Boulevard, Île Perrot

514-453-5766
propaneleger.ca

*Pour nouveau client seulement. Certaines conditions s'appliquent. Pour une durée limitée



LE QUARTIER
du Déjeuner

1858c boul des Sources
Pointe-Claire, Quebec

(514) 697-1111



4 Hcp. 13

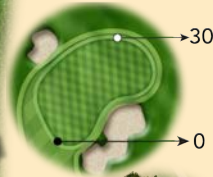
Par 3

- 127
- 122
- 122
- 110
- 103

Vert très ondulé avec une forte dépression de gauche à droite. Éviter la fausse de sable en avant du vert en utilisant un fer plus long.

- 27
- 100
 - 95
 - 95
 - 83
 - 76

The green is very undulated with a strong decline from left to right. Avoid the sand trap in front of the green by using a long iron.



5 Hcp. 3

Par 4

- 387
- 371
- 371
- 356
- 288

- 122
- 268
 - 252
 - 252
 - 237
 - 169

- 174
- 228
 - 212
 - 212
 - 197
 - 129

«Dog leg» vers la gauche. Un coup de départ au centre de l'allée est primordial. Le vert est surélevé et protégé par une grande fosse de sable à sa droite. Utiliser un fer plus long pour le coup d'approche.

Left 'dog leg'. A Tee off to the center of the fairway is essential. The green is elevated and protected by a large sand trap on the right side. Use a long iron for your approach shot.





¡¡Auténtico sabor mexicano!!



514-696-9090

4740 Boulevard Saint-Jean, Pierrefonds, Quebec H9H 4B2



Un bon coup de départ se doit d'être à droite de la fausse de sable l'allée. Le vert est quelque peu sur élevé et est incliné de l'arrière vers l'avant.

A good tee shot is required to the right side of the fairway sand trap. The green is slightly elevated and is slanted from the rear to the front.

Notre trou signature. Le choix du bâton au départ dépend de l'endroit où est placé la fanion. Attention, le plan d'eau est en jeux dès le départ.

Our signature hole. Club choice will depend on the flag placement on this green. Be careful, the water hazard is in play from the tee shot.





CHANGEMENT DE PNEUS
TIRE CHANGE



CHANGEMENT D'HUILE
OIL CHANGE



RÉPARATIONS MOTEUR
ENGINE REPAIRS



GARAGE MAD 4X4 Inc

SPÉCIALISTES 4X4
DE L'OUEST DE L'ÎLE
.....
WEST ISLAND 4X4
SPECIALISTS

ENTRETIEN • RÉPARATIONS
• AMÉLIORATIONS

MAINTENANCE • REPAIRS
• UPGRADE

NOUS SOMMES LA PLACE
POUR VOS MODIFICATIONS

WE ARE THE PLACE FOR
YOUR AFTERMARKET PARTS

1-833-MAD-JEEP

3135 rue de Miniac
Ville St-Laurent, QC • H4S 1S9

www.garagemad4X4.com



Un long par 5 en élévation graduelle. Éviter la fosse de sable à gauche du vert. Une normale est un excellent pointage sur ce trou.

A long par 5 with a gradual upward slope. Avoid sand traps on the left side of the green. Par is an excellent score on this hole.

Un long par 4 en montant. Éviter le bosquet à droite sur le coup de départ. Vert long et surélevé.

A long par 4 with gradual upward slope. Avoid the clump of trees on the right side at the tee off. The green is long and elevated.





TROU / HOLE	1	2	3	4	5	6	7	8	9	SORTIE OUT
BLEU / BLUE	381	477	424	127	387	321	203	595	409	3324
BLANC / WHITE	361	461	387	122	371	309	174	576	394	3155
VERT / GREEN	361	404	342	122	371	309	174	504	322	2909
OR / GOLD	316	404	342	110	356	309	136	504	322	2799
ROUGE / RED	307	397	297	103	288	301	126	441	313	2573
COUPS / HDCP	17	15	1	13	3	9	5	7	11	
NORMAL / PAR	4	5	4	3	4	4	3	5	4	36



Laissez-nous vous aider à organiser votre prochain événement

514-630-9740

46 Brunswick Blvd #46-C, Pointe-Claire

10	11	12	13	14	15	16	17	18	RETOUR IN	TOTAL	EVAL. RATING	SLOPE
487	188	223	419	517	528	168	423	392	3345	6669	72.7	125
480	180	203	410	507	509	154	414	390	3247	6402	71.3	123
382	180	203	354	456	434	154	353	312	2828	5737	67.8	118
382	146	176	354	456	434	145	353	312	2758	5557	66.8	115
339	141	169	351	449	430	137	345	237	2598	5171	70.1	121
16	12	8	10	14	4	18	2	6			HDCP	NET
5	3	3	4	5	5	3	4	4	36	72		



**Propane
Léger**

**LOCATION À
0\$**

LA 1^{ÈRE} ANNÉE*

460, Grand Boulevard, Île Perrot

514-453-5766
propaneleger.ca

*Pour nouveau client seulement. Certaines conditions s'appliquent. Pour une durée limitée



Par 5 atteignable en 2 coups. Favoriser le centre de l'allée au départ. Le vert est fortement incliné de l'avant vers l'arrière.

Par 5 can be reached in two shots. Favor the center of the fairway on the tee off. The green elevates from the front to the back.



CENTRE D'AUTO



AUTO CENTER

www.garageautofon.ca

(514) 684-2070

(514) 684-6740



ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS PLUS DE 30 ANS!
FAMILY BUSINESS FOR MORE THAN 30 YEARS!

NOS / OUR SERVICES:

Services complets d'entretien
Complete Maintenance Services

Amortisseurs, jambes de
suspension, suspension et direction
**Shocks, Struts, Suspension &
Steering**

Réparation complète de freins
Complete Brake Repair

Équilibrage des pneus et des roues
Tire & Wheel Balancing

Diagnostic de système et réparation
System Diagnosis & Repair

Chauffage, air climatisé et
refroidissement de moteur
**Heating, Air Conditioning & Engine
Cooling**

Alignement des pneus
Wheel alignment

SERVICE GARANTI
GUARANTEED SERVICE

TECHNICIENS CERTIFIÉS EXPERTS
EXPERT CERTIFIED TECHNICIANS



VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR LES COMMENTAIRES DE NOS CLIENTS

ÉTONNANMENT, DE TRÈS
BONS PRIX SUR LES PNEUS...
JE LES AI ACHETÉS D'EUX AU
LIEU DE COSTCO!

**SURPRISINGLY VERY GOOD
PRICES ON TIRES... I BOUGHT
FROM THEM INSTEAD OF
COSTCO!**

EXCELLENT SERVICE, PRIX RAISONNABLE
COMPARÉ AUX CONCESSIONNAIRES!

**EXCELLENT SERVICE, REASONABLE PRICES
COMPARED TO DEALERS!**

ÉQUIPE AMICALE, HONNÊTE ET FIABLE!
FRIENDLY, HONEST & RELIABLE STAFF!

(514) 684-2070

(514) 684-6740

11 555 Boul. Gouin Pierrefonds, QC • H8Y 1Y3

Éviter la droite de l'allée sur le départ de ce par 3. La fosse de sable à gauche du vert est profonde.

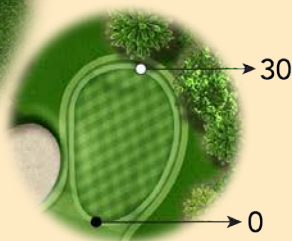
Avoid the right side of the fairway teeing off on this par 3. The sand trap on the left side of the green is very deep.

11 Hcp.12

Par 3

- 188
- 180
- 180
- 146
- 141

- ▲ 16
- 172
 - 164
 - 164
 - 130
 - 125



SANDWICHES *Toasties*

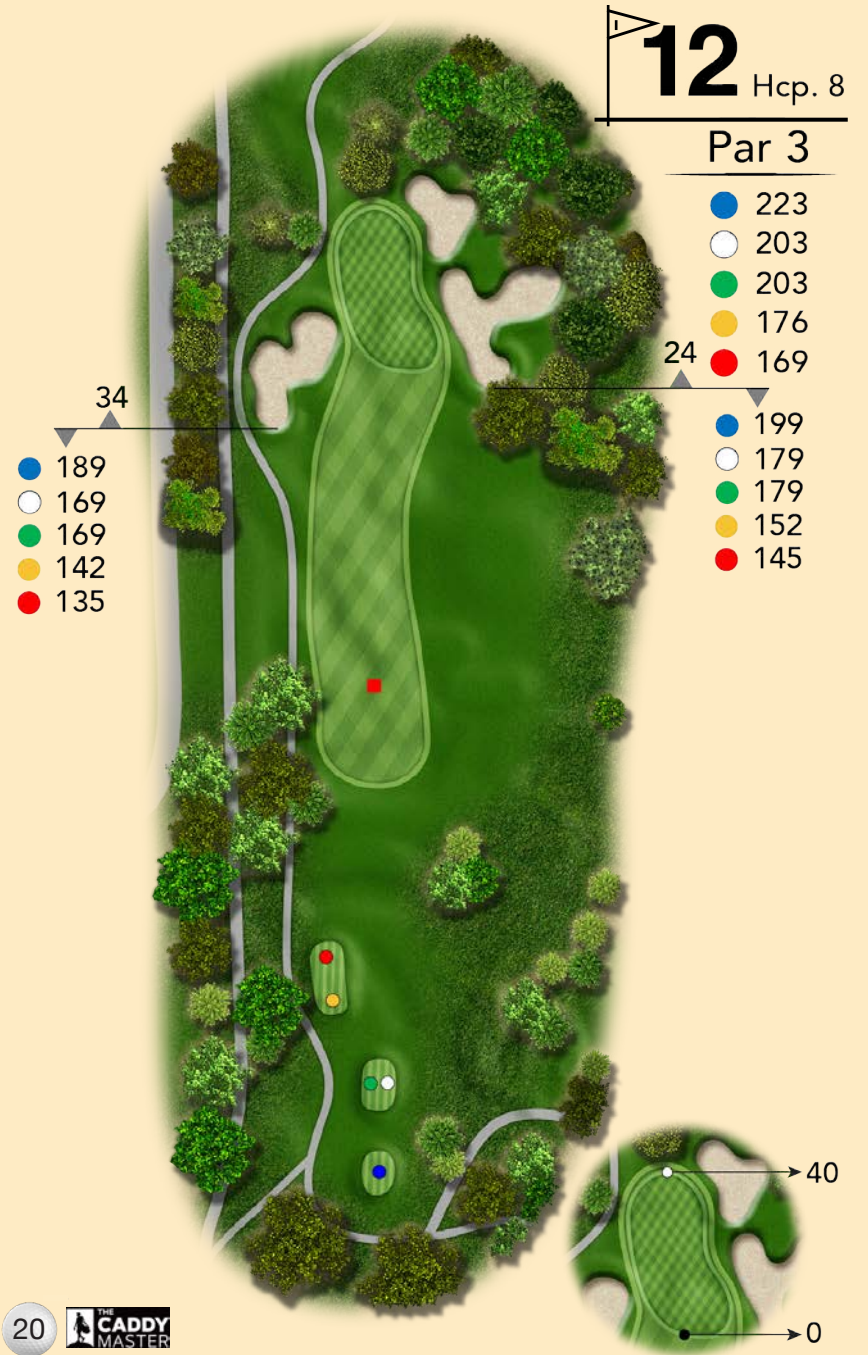
4712 Boul. St-Jean, Pierrefonds, Québec H9H 4B2

514.620.2702



Par 3 très difficile en raison de sa longueur et de l'emplacement des fosses de sable. Le vert est long et incliné.

This par 3 is very difficult because of the length and the placement of the sand traps. The green is long and has a gradual incline.



tcbv
yogourt glacé

Mrs. Fields®



Pour un événement
corporatif «WOW»

To **wow** your corporate events

6142, Ch. de la Côte St-Luc, Montreal, QC H3X 2G9 | tcbycl@videotron.ca • 514 489-0470

POOLCARE
SPÉCIALISTE EN ENTRETIEN DE PISCINE



billthepoolman@hotmail.com
514.781.0556
POOLCARESPECIALIST.CA

Un coup de départ au centre de l'allée est essentiel sur ce long par 4.
Tee off to the center of the fairway is a must on this long par 4.

13 Hcp.10

Par 4

- 419
- 410
- 354
- 354
- 351

162

- 257
- 248
- 192
- 192
- 189

237

- 182
- 173
- 117
- 117
- 114

38

0

Un par 5 relativement facile, éviter la fosse de sable à droite du vert sur le coup d'approche.

This is a relatively easy par 5, avoid the sand trap on the right side of the green on your approach shot.



Un coup de départ à gauche de la fosse de sable dans l'allée est de mise. Le vert est bien protégé par des grandes fosses de sable à sa gauche et à sa droite.

A tee shot left of the sand trap on the fairway is ideal. The green is well protected by large sand traps on the left and right side.



Un par 3 relativement court, essayez d'éviter les fosses de sable des 2 côtés du vert.

A relatively short par 3, try avoiding sand traps on both sides of the green.

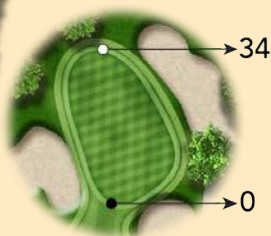
 **16** Hcp.18

Par 3

-  168
-  154
-  154
-  145
-  137

28

-  140
-  126
-  126
-  117
-  109



Un bon coup de départ au centre gauche de l'allée vous donne une chance d'atteindre le vert en 2 coups. Le vert est long et étroit.

A good tee shot to the left center of the fairway gives you a chance to hit this green in 2. The green is long and narrow.

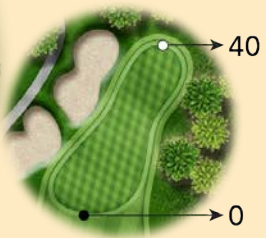
**17**

Hcp. 2

Par 4

- 423
- 414
- 353
- 353
- 345

- 159
- 
- 264
 - 255
 - 194
 - 194
 - 186



Un coup de départ à gauche de la fosse de sable à droite de l'allée est de mise. Le vert est bien protégé et très ondulé de droite à gauche.

A tee off to the left of the sand trap on the right side of the fairway is essential. The green is well protected and is sloped from right to left.



OLYMPIA

RECEPTIONS & GRILLE RESTAURANT

RESTAURANT • RECEPTION • TRAITEUR /CATERING

CUISINE HALAL, GRECQUE, INDIENNE ET PAKISTANAISE
GREEK, INDIAN AND PAKISTANI HALAL CUISINE

Dîner sur place, buffet du midi, plats à emporter et livraison
Dine-In, Lunch Buffet, Takeout & Delivery

Ouvert 7 jours • 11 a.m. - 10 p.m. • Open 7 days

Buffet du midi - Lunch Buffet

11 a.m. - 3 p.m. - 7 jours / 7 days



OlympiaGrille



514.626.6626
www.olympiareception.com





PIANO VERTU



La plus grande sélection de pianos au Québec.



Propane
Léger

LOCATION À
0\$

LA 1^{ÈRE} ANNÉE*

460, Grand Boulevard, Île Perrot

514-453-5766

propaneleger.ca

*Pour nouveau client seulement. Certaines conditions s'appliquent. Pour une durée limitée





¡¡Auténtico sabor mexicano!!



514-696-9090

4740 Boulevard Saint-Jean, Pierrefonds, Quebec H9H 4B2